

Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 102 (1969)
Heft: 10

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Organ des Bernischen Lehrervereins
102. Jahrgang, Bern, 7. März 1969

Organe de la Société des enseignants bernois
102^e année, Berne, 7 mars 1969



NYAFARU
SCHULHILFE
BLV

PC Bern 30-9163

Jahrestotal 1968
(Patenschaftsbeiträge aus den Sektionen)

	Fr.
Konolfingen	6136.15
Bern-Stadt	3019.—
Seftigen	1629.21(!)
Zollikofen	1176.40
Burgdorf	770.—
Interlaken	508.95
Trachselwald	422.—
Niedersimmental	245.—
Thun-Land	238.30
Köniz	236.20
Oberemmental	167.80
Aarberg	155.—
Biel	135.—
Fraubrunnen	120.—
Bolligen	116.40
Obersimmental	100.—
Schwarzenburg	100.—
Aarwangen	90.—
Thun-Stadt	50.—
Frutigen	20.—
Nidau	20.—
Privat (H. Huber, Zürich)	50.—
Total 1968	15505.41

Für alle grossen und kleinen Beiträge danken wir herzlich!

Bemerkungen

1. Der Jahresbeitrag 1968 ist gegenüber dem Vorjahr um 4000 Franken zurückgegangen. Dabei sollten wir, um die Schule lebensfähig zu erhalten, pro Jahr Fr. 20 000.— aufbringen. Man merkt auch hier die Auswirkungen des unseligen Biafrakrieges. Hinter diesem unsäglichen Elend treten natürlich Aktionen auf lange Sicht wie die unsere etwas zurück. Dort Katastrophenhilfe – hier Aufbauhilfe!

2. Es ist festzustellen, dass in den Sektionen ganz ausserordentlich unterschiedlich gearbeitet wird. Vergleichen wir z. B. den Kopf und den Schwanz der Zusammenstellung! Dabei ist zu sagen, dass aus verschiedenen Sektionen kein einziger Franken eingetroffen ist. Für diese wäre jetzt Gelegenheit zur Revanche bei unserer *Lehrmittelaktion*, die noch bis in den Sommer laufen wird.

3. Und noch eine dringende Bitte an den Schlaumeier in der Sektion Seftigen, der grosszügig einen Einräppler spendiert hat: Lege bitte das nächste Mal noch 9 Rappen dazu, damit es in unserem Postcheck wieder Ordnung gibt!
U. L.

Berner Friedenswoche

Veranstaltungen vom 10. bis 13. März 1969 im Gemeindehaus Johannes Calvin, Marienstrasse 8, Bern

Montag, 10. März, 20 Uhr

Ist der Krieg noch zu retten?

Podiumsgespräch unter Leitung von Herrn Dr. Franz Keller

Mitwirkung der Herren Oberstkorpskommandant a. D. Dr. A. Ernst, Muri, Pfarrer Kurt Marti, Bern, Dr. H. J. Braunschweig, Dübendorf, Direktor Walter König, Bern (Bundesamt für Zivilschutz)

Dienstag, 11. März, 20 Uhr

Ist unser Reichtum noch zu retten?

Gesprächsleitung: Herr F. Salzmann, Radio Bern
Referat und Korreferat: Herr Prof. Dr. Max Geiger, Basel, Herr Prof. Dr. Max Weber, alt Bundesrat, Wabern

Mittwoch, 12. März, 20 Uhr

Ist der Friede noch zu retten?

Herr Pfarrer F. Dürst, Bern
Referat: Herr Prof. Dr. R. Behrendt, Freie Universität Berlin

Donnerstag, 13. März, 20 Uhr

Ökumenischer Schlussgottesdienst

Beteiligung der drei Landeskirchen. Leitung: Herr Pfr. Huyser (holländische Kirche in der Schweiz)
römisch-katholische Kirche: Pater A. Gafner
christ-katholische: Herr Pfr. H. Frei
reformierte: Herr Pfr. H. Schädelen

Die Arbeitsgemeinschaft bernischer Friedensvereinigungen lädt zum Besuch dieser Veranstaltungen mit anschliessender Diskussion herzlich ein.

*Schweizer Zweig Int. Christl. Friedensdienst
Int. Frauenliga für Frieden und Freiheit
Kirchlicher Friedensbund – La Réconciliation
Int. Zivildienst*

Inhalt – Sommaire

Nyafaru-Schulhilfe BLV	59
Berner Friedenswoche	59
Examens d'aptitudes physiques	60
Mitteilungen des Sekretariates	61
Communications du Secrétariat	61
Vereinsanzeigen – Convocations	61

Examens d'aptitudes physiques

En parcourant le rapport annuel

Notre collègue Henri Girod, inspecteur de gymnastique du 2^e arrondissement, a envoyé récemment, aux experts jurassiens pour les examens d'aptitudes physiques de fin de scolarité, son rapport relatif à l'exercice 67/68. Nombre de nos collègues étant intéressés directement par ces examens, nous extrayons de ce rapport un choix de résultats et de constatations. F. B.

Quelques chiffres

La saison passée, l'effectif des garçons a légèrement diminué pour les 9 arrondissements jurassiens: 902, contre 945 en 66/67. Les dispenses médicales diminuent aussi (14, contre 19 l'année précédente) et se répartissent ainsi: l'arrondissement de Moutier compte un dispensé sur 220 participants (= 0,45 %); celui de Porrentruy, 7 dispensés sur 225 participants (= 3,11 %); celui de Delémont I, 4 dispensés sur 126 participants (= 3,17 %); les arrondissements de Courtelary, Tramelan, Delémont II et Laufon n'en ont aucun.

Pour l'ensemble des 6 branches obligatoires, on enregistre 366 examens réussis et 521 échecs sur 887 participants. L'année précédente, ces chiffres étaient respectivement de 431 et 495 sur 926... On a tôt fait de constater un recul certain lors des examens 67/68: l'arrondissement de Moutier n'accuse que le 30,13 % d'examens réussis; et seuls Tramelan, Delémont II et Laufon sont au-dessus de la moitié. Cette médiocrité n'est évidemment pas imputable à l'expert, qui remplit scrupuleusement sa fonction.

Commentaires

Examinons le détail des disciplines.

Course 80 mètres: Il peut paraître impensable, à notre époque, que plus de 35 % des garçons de Courtelary et d'Ajoie ne parviennent pas à couvrir 80 mètres en moins de 12,6 secondes.

Saut en longueur: Il semble mieux convenir à nos athlètes en herbe. (La commune de Moutier devrait tout de même revoir ses installations de la place de sport municipale, notamment la piste d'élan du saut en longueur, qui n'est qu'un petit sentier étroit et boueux, c'est-à-dire glissant et dangereux.)

Lancer (balle 80 g): La Neuveville, Tramelan, Franches-Montagnes, Delémont I et II, ainsi que Porrentruy, marquent une amélioration sensible dans cette discipline. Les Franches-Montagnes ont passé de 50,96 % à 72,72 % de réussis.

Grimpers: Les résultats sont satisfaisants – à part une baisse légère à Courtelary, Moutier, Delémont I, et un peu trop manifeste à La Neuveville (qui n'a plus que 62,16 % de réussis contre 81,48 %).

Sauts d'appui: Amélioration générale, en particulier à La Neuveville (qui monte de 81,48 % à 97,29 %).

Marche 16 km: En 66/67, 10 garçons n'avaient pu réaliser cette performance; il n'y a plus que 6 en 67/68.

Excursion à ski: Cela devient un sport à la mode, particulièrement apprécié à Moutier et Delémont I. Au total: 122 skieurs de tourisme contre... 5 l'année précédente! (Cette augmentation réjouissante peut et doit encore progresser: n'oublions pas les avantages que procure l'EFGS de Macolin, au point de vue matériel, par le truchement de l'EPGS en 9^e année.)

Pour les épreuves facultatives:

- a) *course de 1000 mètres:* Trop peu d'arrondissements y participent; elle fait pourtant partie des disciplines du Championnat scolaire jurassien. Certains experts exigent cette course à l'examen; ils n'ont pas tort. A Tramelan, Delémont II, Porrentruy et Laufon, on annonce la totalité des examinés pour la course de 1000 mètres (Delémont II: 100 % de réussis!).
- b) *saut en hauteur:* La presque totalité des garçons participent à cette discipline appréciée.
- c) *barre fixe:* Seuls les arrondissements de Delémont I et II n'ont aucun candidat à cet agrès. La magnésie fait-elle défaut? Ou le corps enseignant est-il à ce point réticent à l'égard de cet engin? Il est vrai que trop de communes en sont encore dépourvues.
- d) *natation:* Ni Delémont I et II, ni Tramelan ne pratiquent le plus sain des sports d'été. Delémont possède pourtant une piscine; quant à Tramelan, il n'y aura plus d'excuse dès 1970...
- e) *Technique du ski:* Elle reste stationnaire, ce qui est assez étonnant avec le nombre d'enseignants jurassiens qui ont pratiqué ce sport dans les cours de l'Ecole normale ou ceux, cantonaux et fédéraux, organisés par la SSMG. Moutier sauve l'honneur avec 49 participants.

Constatations

Du rapport des experts, on peut tirer les constatations suivantes:

- a) positives:
 - la collaboration avec le corps enseignant est parfois réjouissante dans bon nombre d'arrondissements;
 - celui qui se soumet de bonne grâce à ces petites tracasseries administratives favorise le déroulement normal des examens;
 - là où les maîtres ont un peu d'enthousiasme, les résultats favorables se constatent aisément.
- b) négatives:
 - il y a malheureusement trop d'indifférence parmi le corps enseignant de certaines régions, qui ne prend pas la peine de contacter l'expert ou l'inspecteur de gymnastique pour faire part de ses doléances (installations et matériel insuffisants);
 - bon nombre de collègues sont mal ou insuffisamment informés sur les examens de fin de scolarité.

Un nouvel arrondissement

A noter que, dès l'exercice 69/70, le 2^e arrondissement de l'inspection de gymnastique comptera 10 arrondissements au lieu de 9 pour les examens d'aptitudes physiques de fin de scolarité. En effet, il en a été créé un nouveau pour les écoles françaises de Bienne.

Voici, à toutes fins utiles, la liste des responsables de ces 10 arrondissements:

1. La Neuveville: *Lucien Bachmann*, instituteur, rue de Morat 33, 2500 Bienne, tél. 032 3 73 72.
2. Courtelary: *Xavier Frossard*, maître de gymnastique, Citadelle 11, 2610 Saint-Imier, tél. 039 4 23 49.
3. Moutier: *Roland Montavon*, maître secondaire, 2713 Bellelay, tél. 032 91 91 95.
4. Tramelan: *Henri Girod*, inspecteur de gymnastique, rue de la Paix 2, 2720 Tramelan, tél. 032 97 45 58.
5. Franches-Montagnes: *Laurent Froidevaux*, instituteur, 2311 Les Emibois, tél. 039 4 55 57.

6. Delémont I: *Rémy Schaffter*, instituteur, chemin des Grottes 1, 2800 Delémont, tél. 066 2 51 49.
7. Delémont II: *Maxime Schaller*, instituteur, 2824 Vicques.
8. Porrentruy: *Jean-Louis Joliat*, maître de gymnastique à l'Ecole normale, Boulaines 3, 2800 Delémont, tél. 066 2 44 47.
9. Laufon: *Bruno Saner*, maître de gymnastique, Langhangweg 130, 4242 Laufon, tél. 061 89 51 13.
10. Bienne (classes françaises): *Yves Monnin*, maître secondaire, allée du Champ-du-Moulin 15, 2500 Bienne, tél. 032 2 42 43.

Mitteilungen des Sekretariates

Communications du Secrétariat

Interne Anleihe

Im Berner Schulblatt vom 1. November, 19. Dezember und 30. Januar haben wir unsere Mitglieder ersucht, uns für die dringende Erweiterung unseres Studenten- und Schülerheimes in der Länggasse

Darlehen zum Sparheftzinssatz

zur Verfügung zu stellen. Sonst müssten wir teurere Hypotheken aufnehmen. Bisher sind Fr. 85 000.- gezeichnet worden. Wir danken den Helfern und rufen nochmals unsere Mitglieder auf, unser so nützliches Hilfswerk zu unterstützen und uns

Fr. 100.- oder ein Mehrfaches davon

auf 15. März 1969 oder später zur Verfügung zu stellen. Sie erhalten denselben Zins wie von der Bank und können das Kapital bei Bedarf sofort wieder abheben.

Ein Zeichnungsschein steht zur Verfügung. Es genügt aber auch eine einfache Mitteilung. Besten Dank im voraus!

Für den Leitenden Ausschuss

Der Präsident: *Kurt Vögeli*

Der Sekretär: *Marcel Rychner*

Emprunt interne

Dans l'«Ecole bernoise» du 1^{er} novembre, 19 décembre et le 30 janvier, nous avons invité nos membres à mettre à notre disposition, en vue de l'agrandissement urgent de notre home d'étudiants à la Länggasse,

des prêts au taux d'épargne,

afin que nous puissions renoncer à des emprunts hypothécaires plus onéreux. Jusqu'à présent, les souscriptions se montent à Fr. 85 000.-. Nous remercions ceux qui nous aident ainsi dans nos efforts et réitérons notre appel à tous nos collègues:

Soutenez notre œuvre sociale si utile et mettez à notre disposition, dès le 15 mars ou plus tard, la somme de Fr. 100.- ou davantage

Elle vous rapportera le même intérêt qu'à la banque, et vous pourrez la retirer immédiatement si jamais vous en avez besoin.

Nous tenons à votre disposition une formule de souscription, mais une simple communication suffit également. Merci d'avance!

Pour le Comité directeur

Le président: *Kurt Vögeli*

Le secrétaire: *Marcel Rychner*

Vereinsanzeigen – Convocations

Einsendungen für die Vereinsanzeigen in Nr. 12 müssen spätestens bis *Freitag, 14. März, 7 Uhr* (schriftlich) in der Buchdruckerei Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden.

Offizieller Teil – Partie officielle

Sektion Bern-Stadt des BLV. Pestalozzifeier: Samstag, 8. März, 9.30 in der Aula des Städtischen Gymnasiums Neufeld, Zähringerstrasse 102. Vortrag von Herrn Prof. Dr. Alfred Ernst, früherer Korpskommandant: «Hat unsere Jugend noch eine Beziehung zur Landesverteidigung?» Es wirken mit: Chor des Evangelischen Seminars Muristalden. Leitung: Edwin Peter.

Lehrerversicherungskasse, Bezirk Bern-Stadt. Bezirksversammlung: Dienstag, 11. März, 20.00 im Restaurant Bürgerhaus, Schützenstube. Traktanden: Wahl des Bezirksvorstandes und der Delegierten für die Amtsdauer vom 1. April 1969 bis 31. März 1974. Alle Kassenmitglieder des Bezirkes sind freundlich eingeladen.

Bernische Lehrerversicherungskasse, Sektion Biel-deutsch. Bezirksversammlung: Donnerstag, 13. März, 17.15 in der Aula des Sekundarschulhauses Rittermatte. Traktanden: 1. Protokoll, 2. Bestätigungs- bzw. Neuwahl des Bezirksvorstandes, 3. Unvorhergesehenes.

Bernische Lehrerversicherungskasse, Amtsbezirk Thun. Einladung zu einer Bezirksversammlung: Donnerstag, 13. März, 16.30 in der Aula der Sekundarschule Strättligen. Traktanden: 1. Wahlen des Bezirksvorstehers, des Bezirksvorstandes (Stellvertreter und Sekretär), von 3 Delegierten, davon 1 Rentner; 2. Versicherungsfragen: neue versicherte Besoldung, Witwenrenten; 3. Verschiedenes.

Nichtoffizieller Teil – Partie non officielle

Kantonales Haushaltungslehrerinnen-Seminar Bern. Ausstellung der Patentarbeiten:

Samstag,	8. März,	14.00–17.00
Sonntag,	9. März,	14.00–17.00
Montag,	10. März,	10.00–12.00 und 14.00–17.00
Dienstag,	11. März,	10.00–12.00 und 14.00–17.00
Mittwoch,	12. März,	10.00–12.00 und 14.00–17.00

Sektionen Aarwangen und Herzogenbuchsee/Seeberg. Freiwillige Weiterbildung. Moderne Literatur, Freitag, 7. März, 16.45 im Schulhaus mit der Uhr in Langenthal. Wir lesen aus «Hörspiele» (Fischer-Bücherei Nr. 378).

Lebrergesangsverein Oberaargau. Probe: Dienstag, 11. März, 17.30 im Übungssaal des Theaters Langenthal.

Seeländischer Lebrergesangsverein. Wir proben jeweils Dienstag 16.45 im Singsaal des Kirchenfeldschulhauses in Lyss. Chorleiter: Prof. Martin Flämig. Neue Sängerinnen und Sänger sind herzlich willkommen!

Lebrergesangsverein Thun. Proben jeden Donnerstag 16.45 in der Aula des Seminars.

Lebrerturnverein Burgdorf. Turnhallen Gsteighof, Montag, 10. März, 17.30 Lektion Minitramp; 18.00 Korbball, Volleyball.

Kunstmuseum Bern. Das Kunstmuseum Bern wird vom 1. April bis 11. Mai eine Ausstellung «Niederländische Landschaftszeichnungen des 17. Jahrhunderts» aus dem Niederländischen Institut in Paris zeigen. Sie wird 182 Werke von 86 Künstlern, u. a. von Rembrandt, Avercamp, van Goyen, Ruisdael und Savery, umfassen.

Redaktion: Hans Adam, Olivenweg 8, 3018 Bern/Postfach, Telephon 031 56 03 17.

Alle den Textteil betreffenden Einsendungen, ob für die Schweizerische Lehrerzeitung oder das Berner Schulblatt bestimmt, an die Redaktion.

Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Brunnigasse 16, 3011 Bern, Telephon 031 22 34 16, Postcheck 30-107 Bern.

Redaktor der «Schulpraxis»: H.-R. Egli, Lehrer, 3074 Muri bei Bern, Breitenstrasse 13, Telephon 031 52 16 14.

Insertionspreis: 50 Rp. die einspaltige Millimeterzeile.

Annoncenregie: Orell Füssli-Annoncen AG, 3001 Bern, Zeughausgasse 14, Telephon 031 22 21 91, und übrige Filialen.

Druck: Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern.

Rédaction pour la partie française: Francis Bourquin, 5, chemin des Vignes, 2500 Bienne, tél. 032 2 62 54.

Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur.

Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SEB, Brunnigasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16, chèques postaux 30-107 Berne.

Annonces: prix pour la ligne d'un millimètre, une colonne 50 ct.

Régie des annonces: Orell Füssli-Annonces S. A., 3001 Berne, Zeughausgasse 14, téléphone 031 22 21 91, et autres succursales.

Impression: Eicher & Co., Case postale 1342, 3001 Berne.



Mit bester Empfehlung
Herm. Denz AG
Klischees
Bern

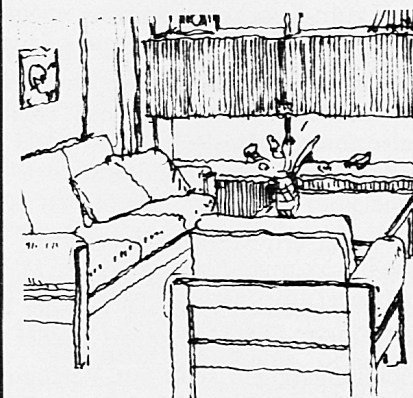
Buchhandlung

Hanns
Stauffer
Bern
Neuengasse 25
Telefon
031 221424



Für alle Bücher
in
eder Sprache

Zu verkaufen Gemütlichkeit



Anliker

Umfassende Beratung durch unsere Mitarbeiter.

Sorgfältige Ausführung in eigenen Werkstätten durch unsere Handwerker der Berufe Möbelschreiner, Tapezierer, Polsterer, Teppichleger, Vorhangnäherin.

Anliker Langenthal AG
Langenthal, Ringstr. 063 / 2 12 27
Bern,
Gerechtigkeitsgasse 73 031 / 22 62 58